

**ERSATZTEIL-LISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIECES DE
RECHANGE**

4 PW 45 H1

Änderungen vorbehalten!
With the reserve of modifications!
Modifications reserves!

**ZF-HYDROMEDIA-GETRIEBE
ZF-HYDROMEDIA-TRANSMISSION
BOITE DE VITESSES ZF-HYDROMEDIA**

Stückliste Nr.: / Parts list No.: / Liste de pieces No.: 4620 003 038/054



ZF Passau GmbH
Donaustr. 25-71 94034 Passau

Ausgabe: 04.88

LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen von Ersatzteilen sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. Type
2. Aggregatnummer
3. Stücklistennummer
4. Fabrikat und Type des Fahrzeuges
5. Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.
6. Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist größtenteils auch im Teil eingeschlagen.
7. Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.

} Angaben siehe Typenschild bzw. eingeschlagene Zahlen

Telefonische oder telegraphische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. Type
2. Serial-No.
3. Parts list No.
4. Trade mark and type of vehicle:
5. Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.
6. Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.
7. Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.

} see indications on type identification plate resp. engraved part number

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligations.

Terms : Cash on delivery

CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison, les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. Type
2. No. de la série
3. No. de la liste de pièces
4. Marque et type de véhicule
5. Dénomination de la pièce de rechange come indiqué sur la liste des pièces de rechange.
6. No. de la pièce : v. liste des pièces de rechange, le nombre vient aussi poinçonné sur la pièce.
7. Mode d'expédition : par poste, poste aérienne, express, en grande vitesse, en colis; où il n'y a pas des spécifications, l'expédition sera effectuée à notre choix.

} v. les indications sur la plaque de type, resp. les chiffres poinçonnées

Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme.

La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur, même dans le cas où les de rechange ne viennent pas facturés.

Conditions de payment: contre remboursement.

Alternativ zur Bestellung von einzelnen Dichtungsteilen bieten wir als Vereinfachung, bzw. Erleichterung komplette Dichtungssätze an, und zwar:

Kompletter Dichtungssatz, bestehend aus sämtlichen Dichtungsteilen (Wellendichtringe, Runddichtringe, O-Ringe, Profildichtringe, Rechteckringe und Flachdichtungssatz).

Bei der Bestellung eines Dichtungssatzes, sind generell Type, Stücklistennummer, Aggregatnummer und Fabrikat des Fahrzeuges angegeben.

Instead of placing an order for individual sealing parts we offer you as a simpler resp. easier alternative complete sets of seals, i.e.:

complete sets of seals consisting of (seals, slip-ring seals, o-ring-seals, profile seals, rectangular rings and flat gasket set)

When placing an order for a set of seals, the type, parts list number, unit number and vehicle type have each time to be indicated.

Au lieu de passer une commande pour les pièces de joint individuelles nous vous offrons une alternative plus simple et plus facile, c'est-à-dire, vous pouvez commander

un jeu complet de joint qui se compose de (garnitures en anneaux, joint à anneaux, joints toriques, étoupes profilées, anneaux rectangulaires et jeu de garniture plate)

Dans les commandes pour un jeu complet de joints, il faut chaque fois indiqué le type, la nomenclature, le numéro l'agrégat ainsi que le type du véhicule.

Stückliste

Parts list

Liste de pièces

4620 003 038

4620 003 054

Kompletter Dichtungssatz

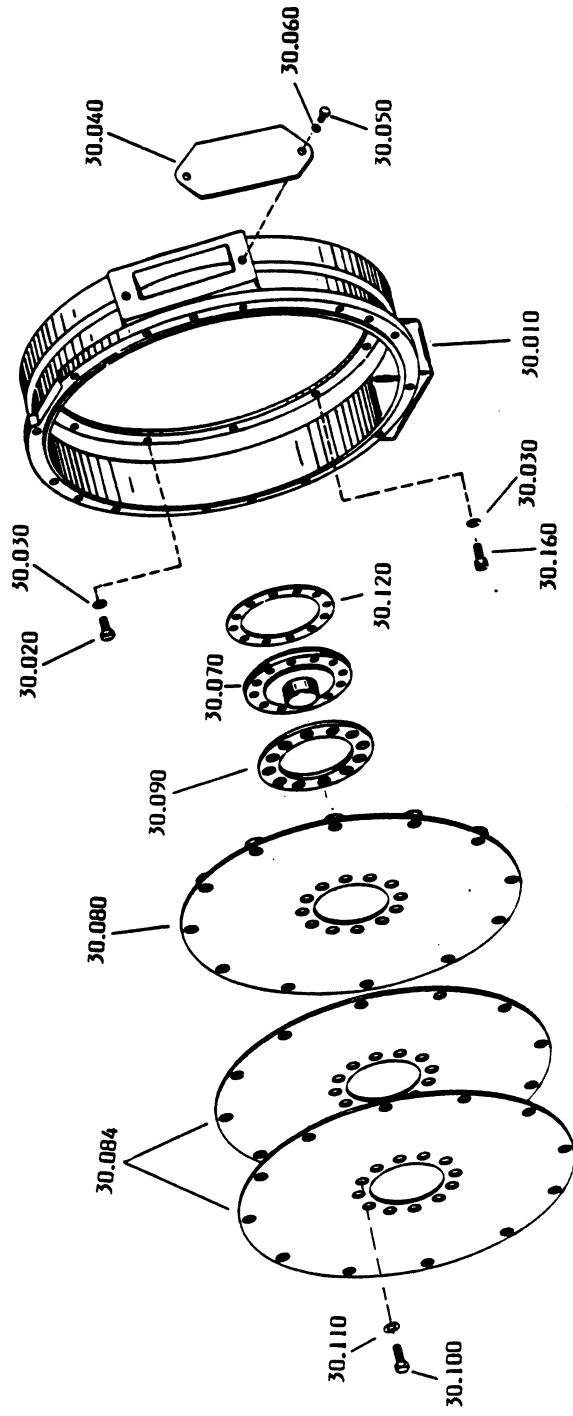
Complete set of seals

Un jeu de complet de joints

4620 298 925

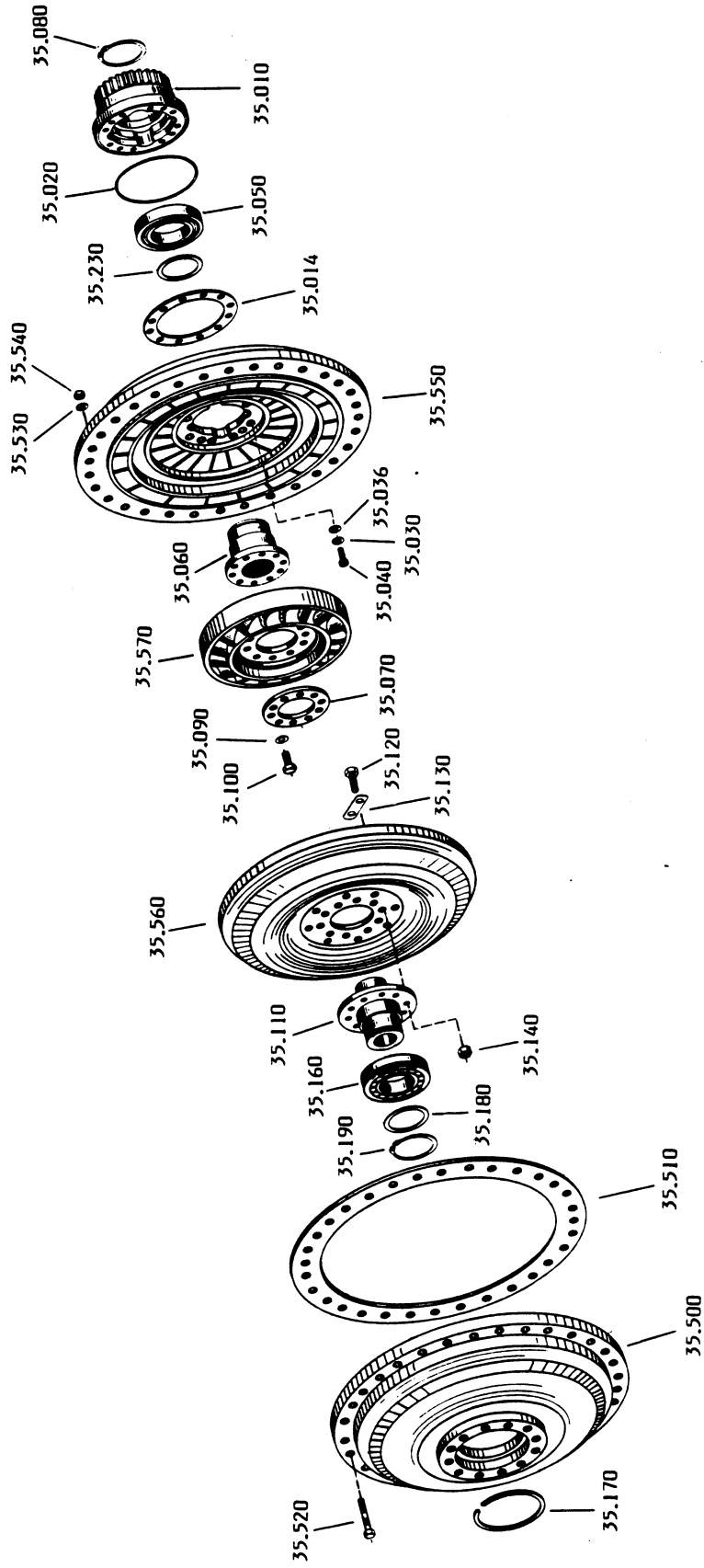
4620 298 930

INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	GRUPPE GROUP GROUPE	SEITE PAGE PAGE
ABTRIEB	OUTPUT	SORTIE	103	57
ANSCHLUSSTEILE	CONN. PARTS	PIECES DE RACC.	128	25
BREMSE	BRAKE	FREIN	109	63
EINFUELLSTUTZEN	FILLER NECK	TUBUL. REMPLISS	131	31
GETRIEBEGEHAUSE	GEARBOX HOUSING	CARTER DE BOITE	101	27
LOSTEILE	LOOSE PARTS	PCES. DETACHEES	199	71
MOTORANSCHLUSS	ENGINE CONNECT	RACCORD MOTEUR	130	3
NEBENABTRIEB	POWER TAKE - OFF	PRISE MOUVEMENT	119	21
NOTLENKPUMPE	EMCY. STEER. PUMP	POMPE SECOURS	137	67
SCHALTUNG	GEARSHIFT SYST.	CHANGEMT. VIT	106	33
SCHALTUNG	GEARSHIFT SYST.	CHANGEMT. VIT	159	37
SCHALTGETRIEBE	GEARBOX	BV VITESSES	133	49
TACHO	SPEEDO	COMPTEUR VIT.	107	69
WANDLER	CONVERTER	CONVERTISSEUR	032/035	5/9
WANDLERGEHAUSE	CONVERTER HOUSING	CARTER CONVERT	135	13
WENDEGETRIEBE	REVERSING GEAR	INVERSEUR	132	43

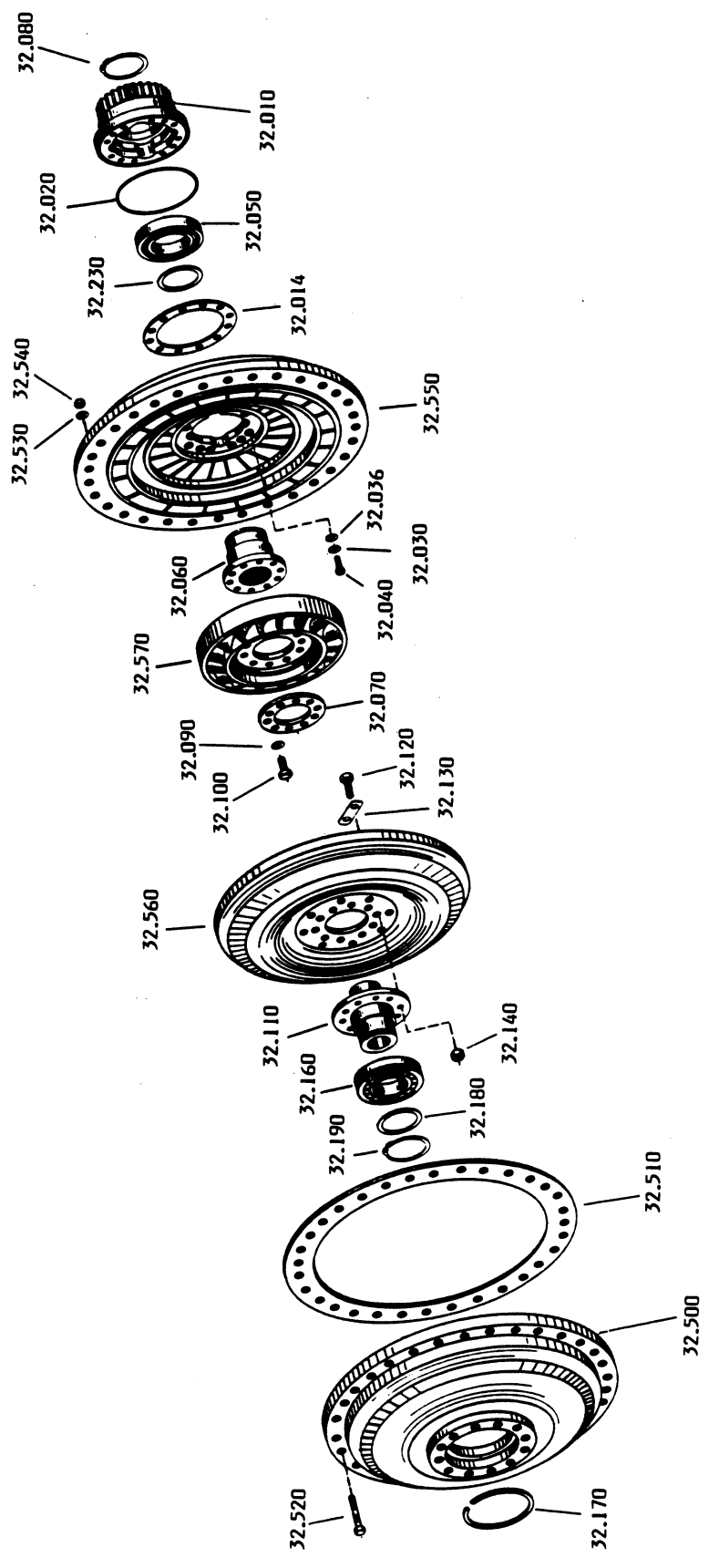


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4166 035 WANDLER
Group CONVERTER
Groupe CONVERTISSEUR

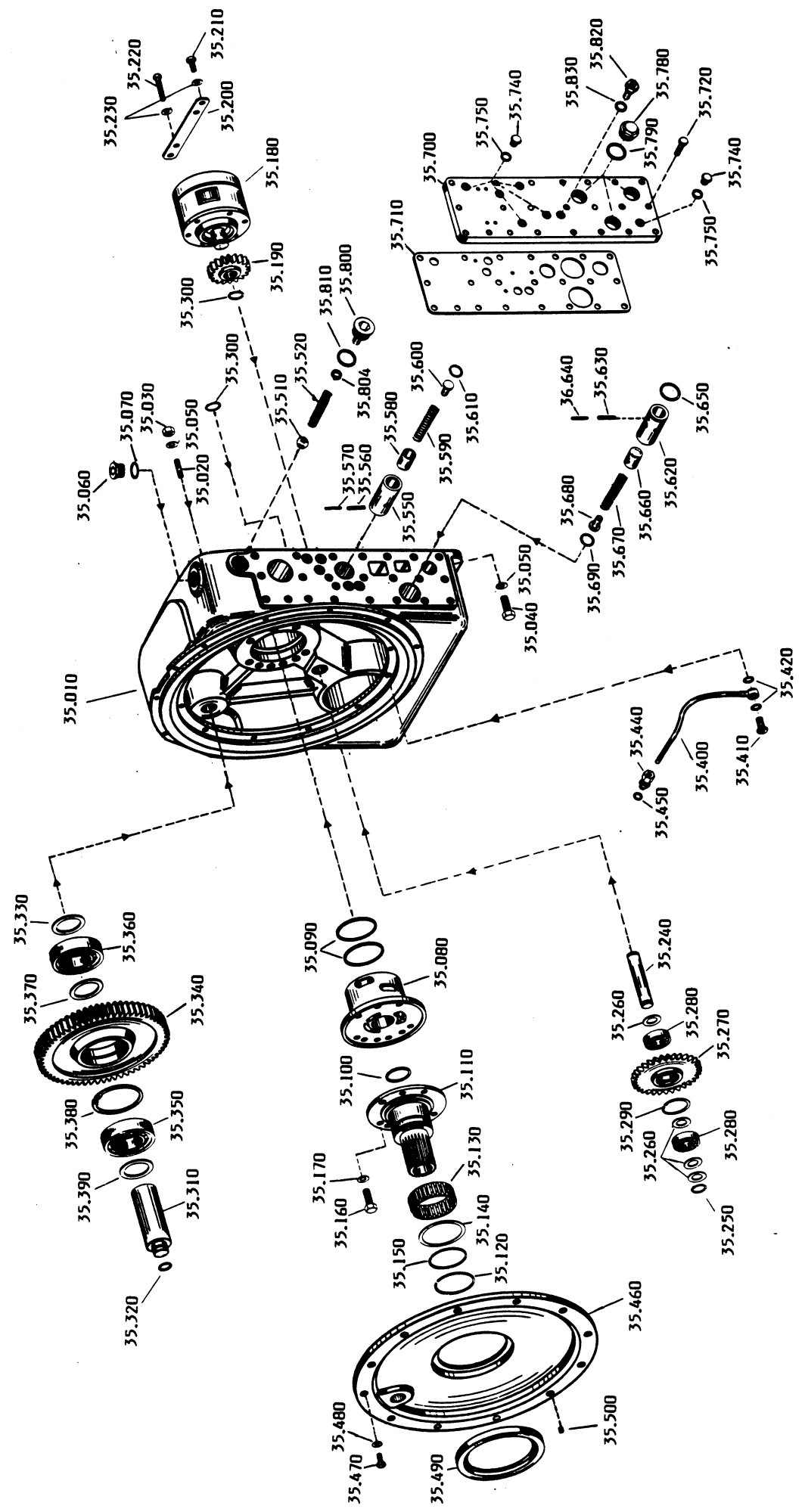


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution



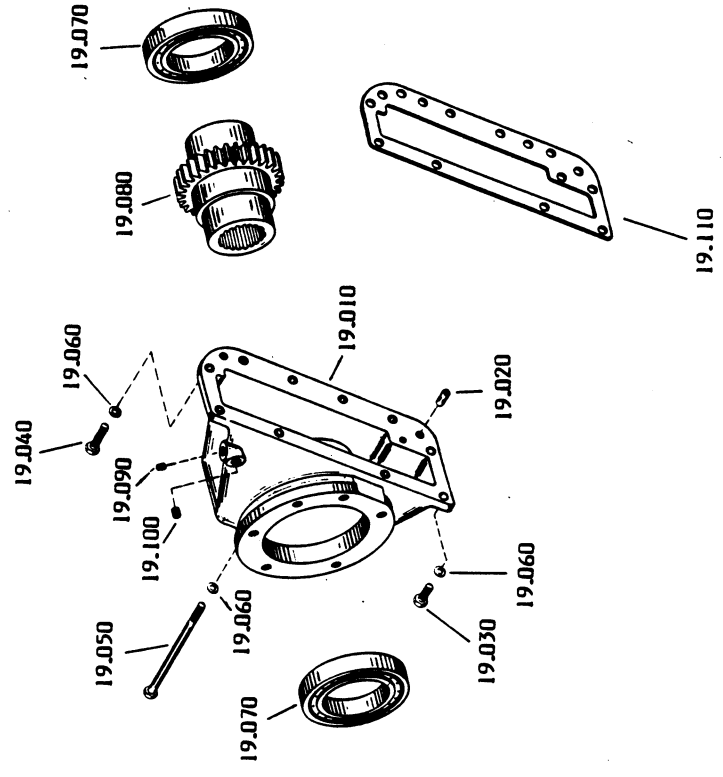
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 135 WANDLERGEHÄUSE
 Group CONVERTER HOUS.
 Groupe CARTER CONVERT.



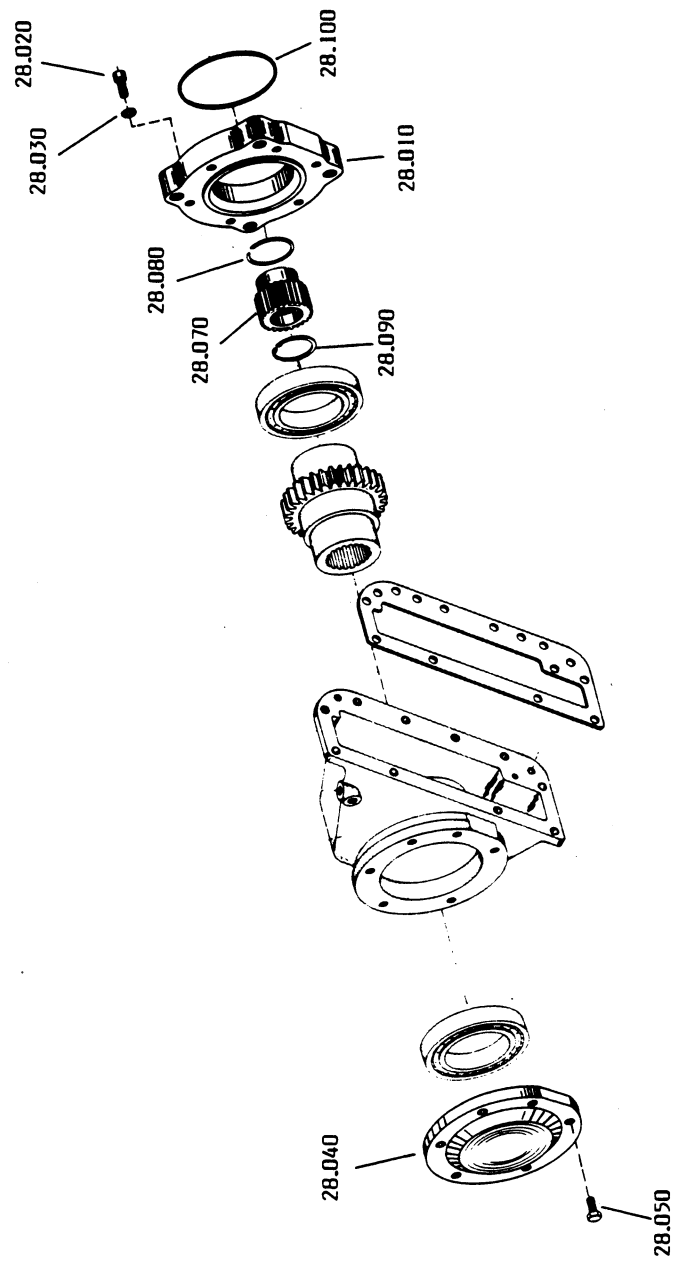
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 119 NEBENABTRIEB
Group POWER TAKE-OFF
Groupe PRISE MOUVEMENT.

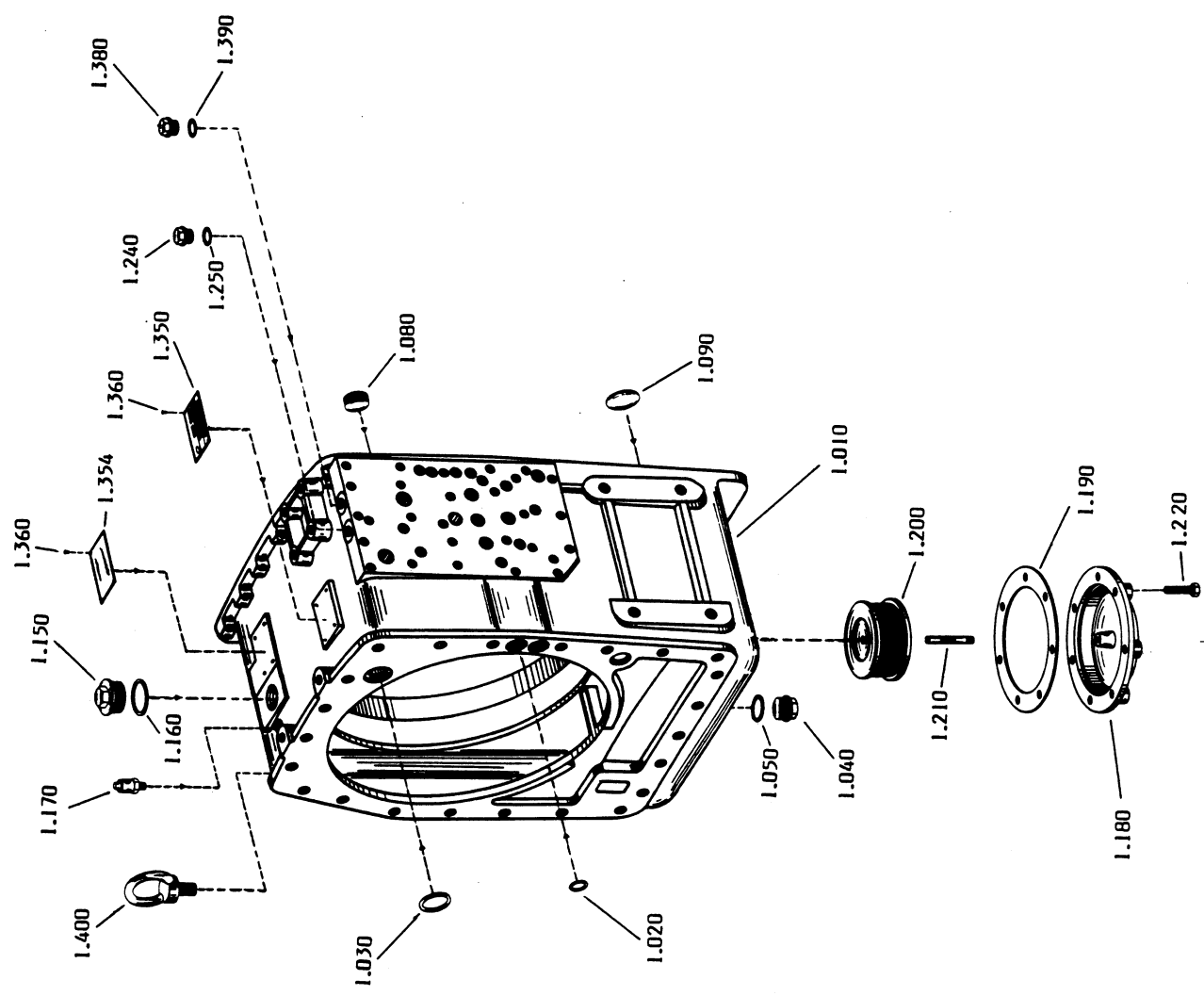


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 128 ANSCHLUSSTEILE
Group CONN. PARTS
Groupe PIECES DE RACC.

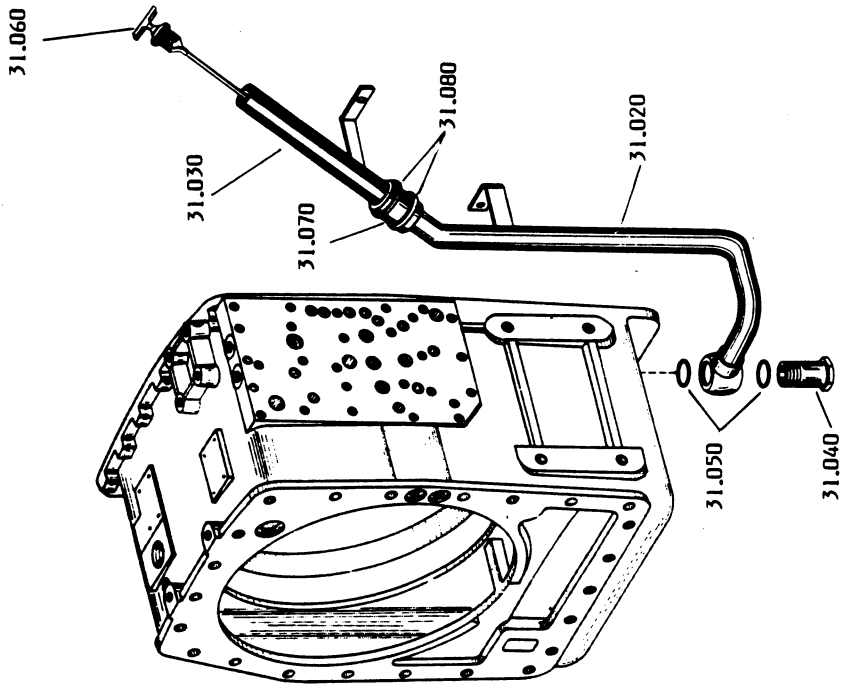


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution



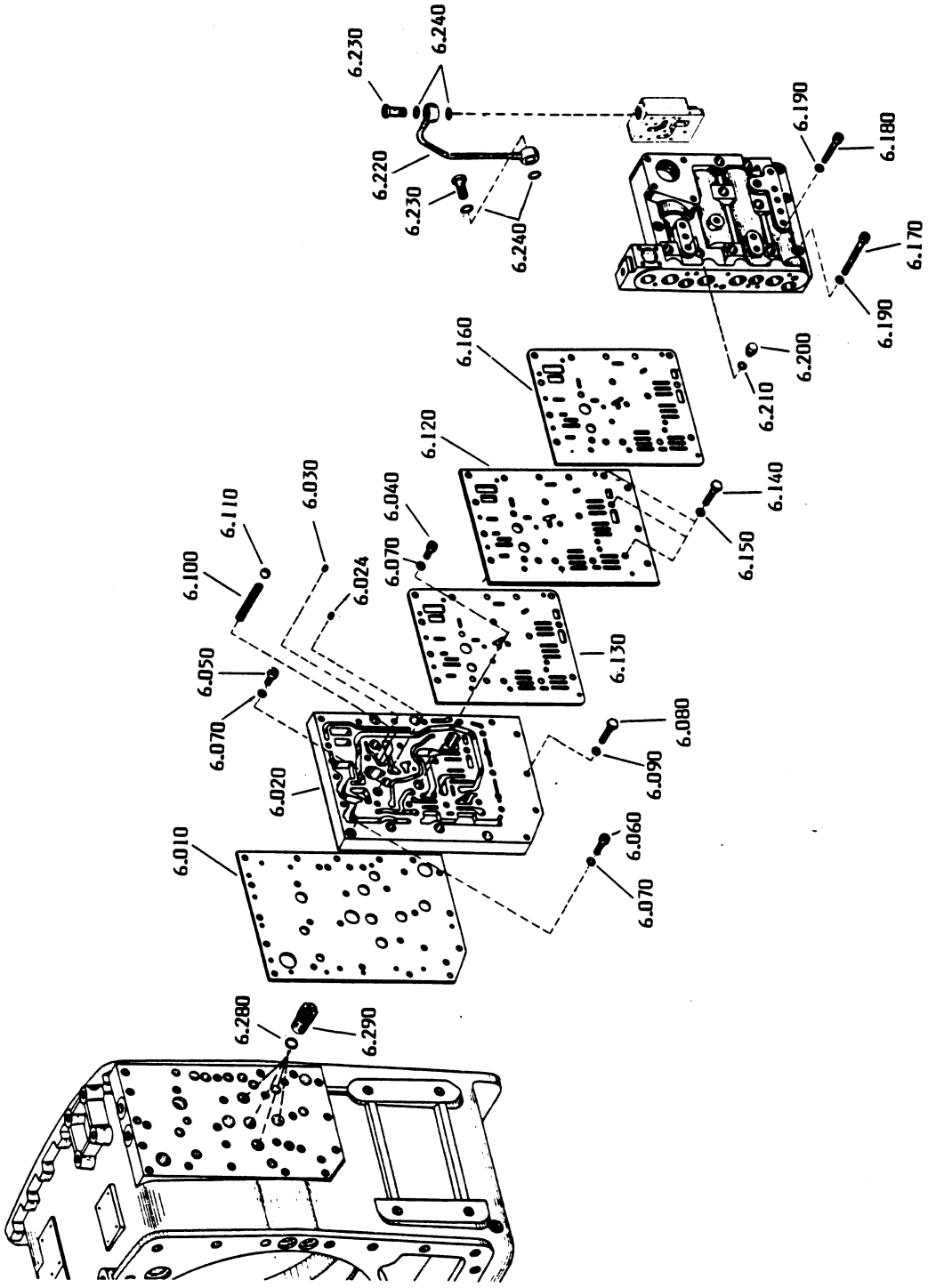
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 131 EINFUELLSTUTZEN
Group FILLER NECK
Groupe TUBUL•REMPLEISS.

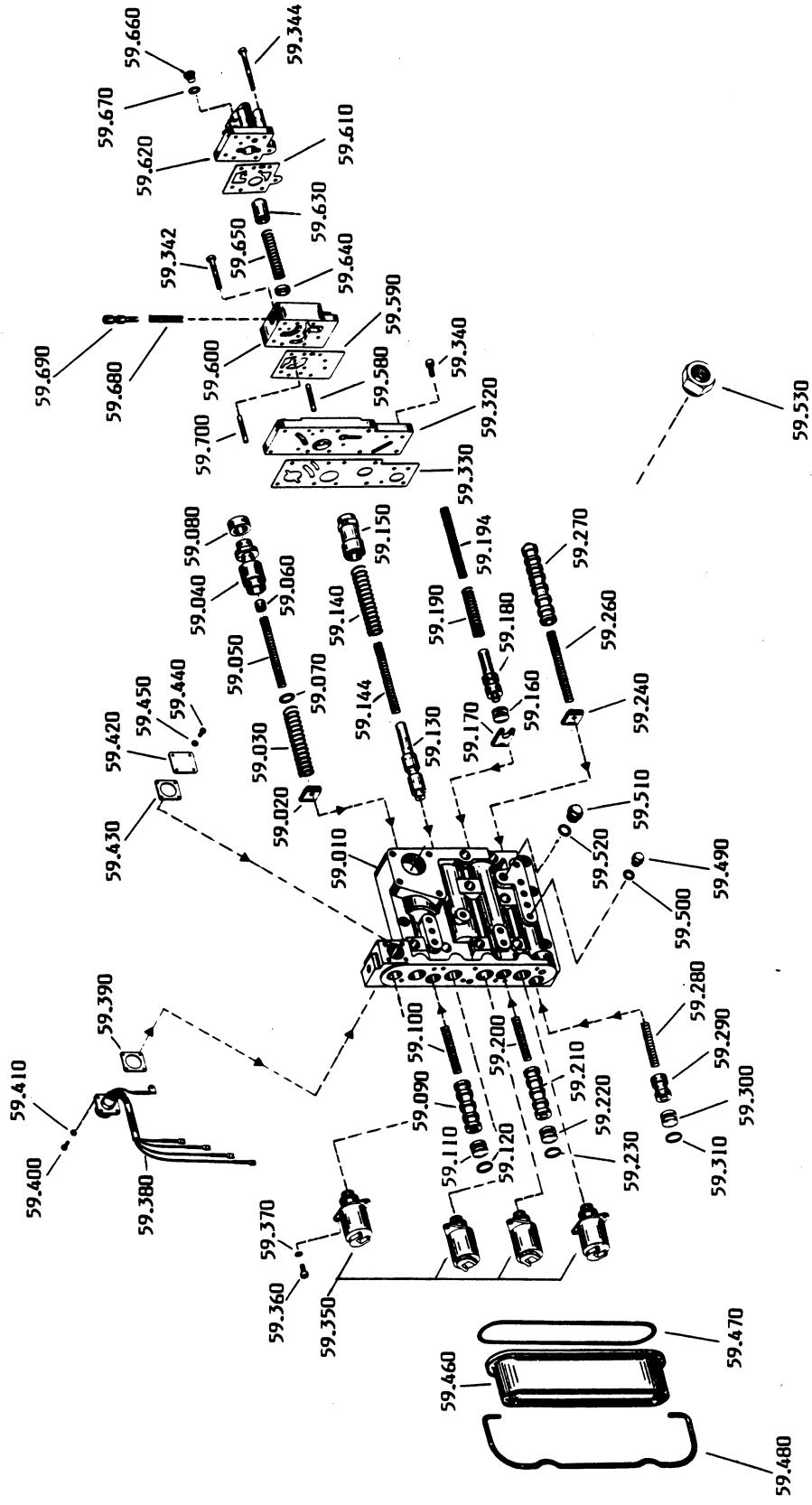


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 106
Group
Groupe

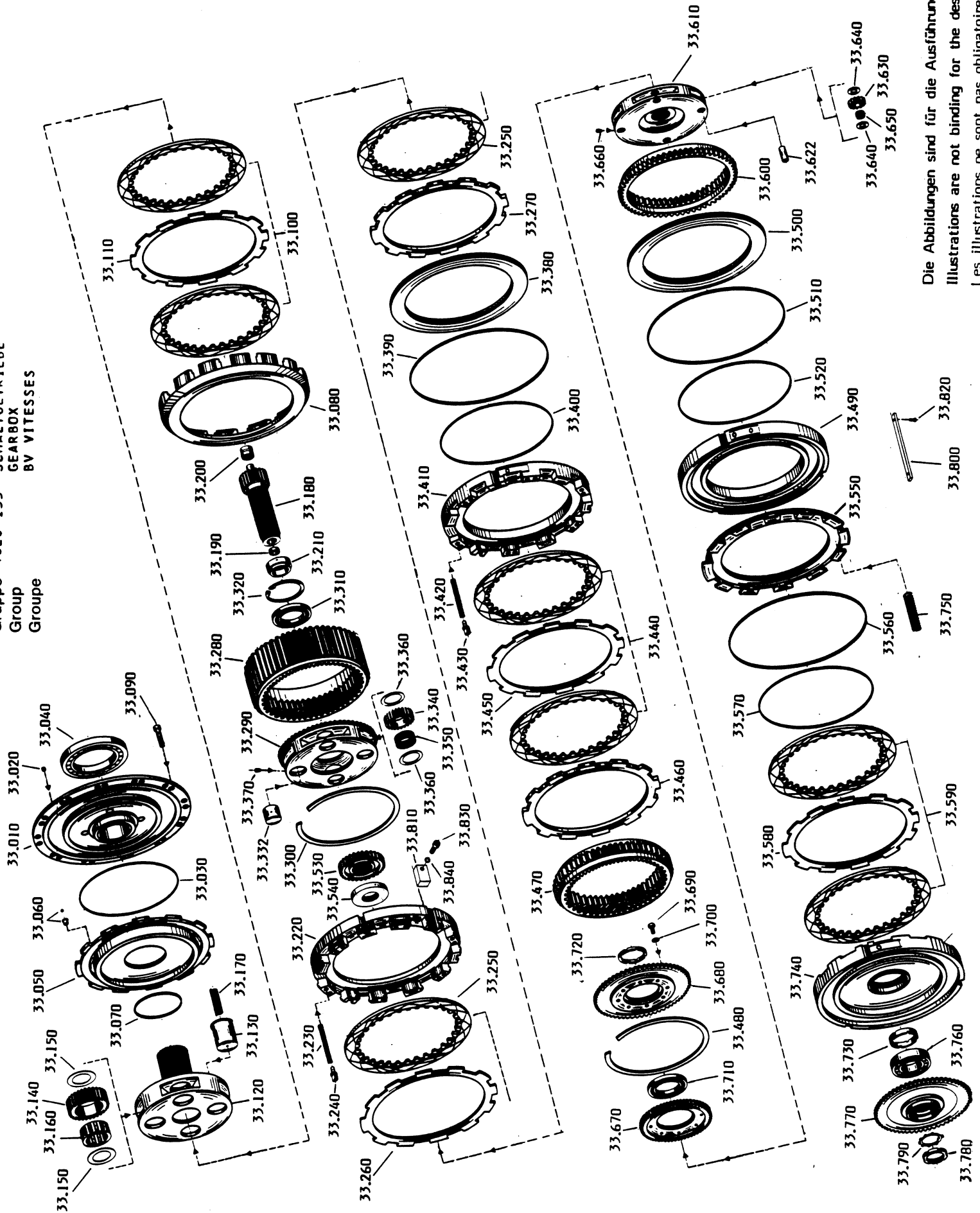


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution



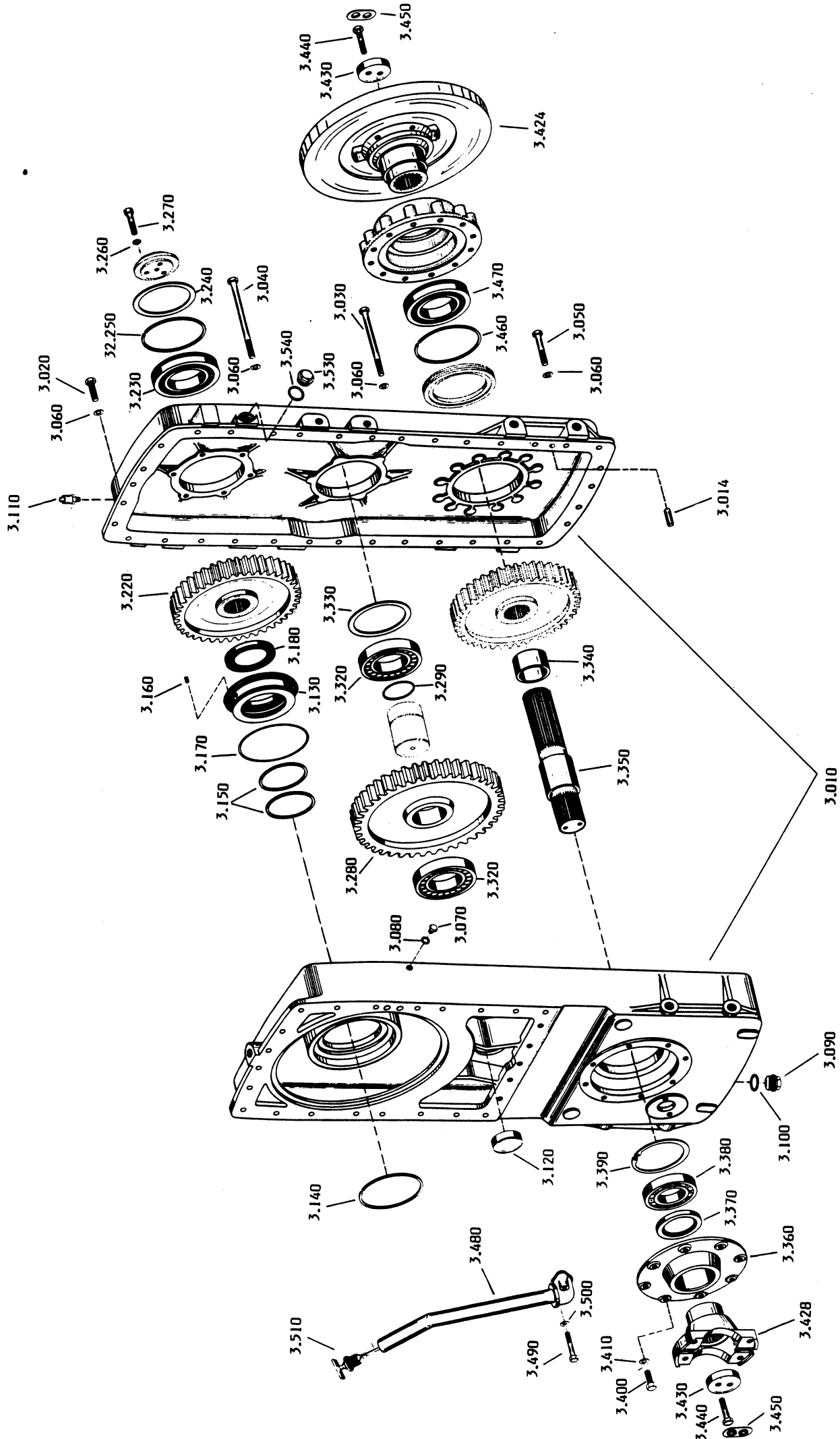
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 133 SCHALTGETRIEBE
 Group GEARBOX
 Groupe BV VITESSES



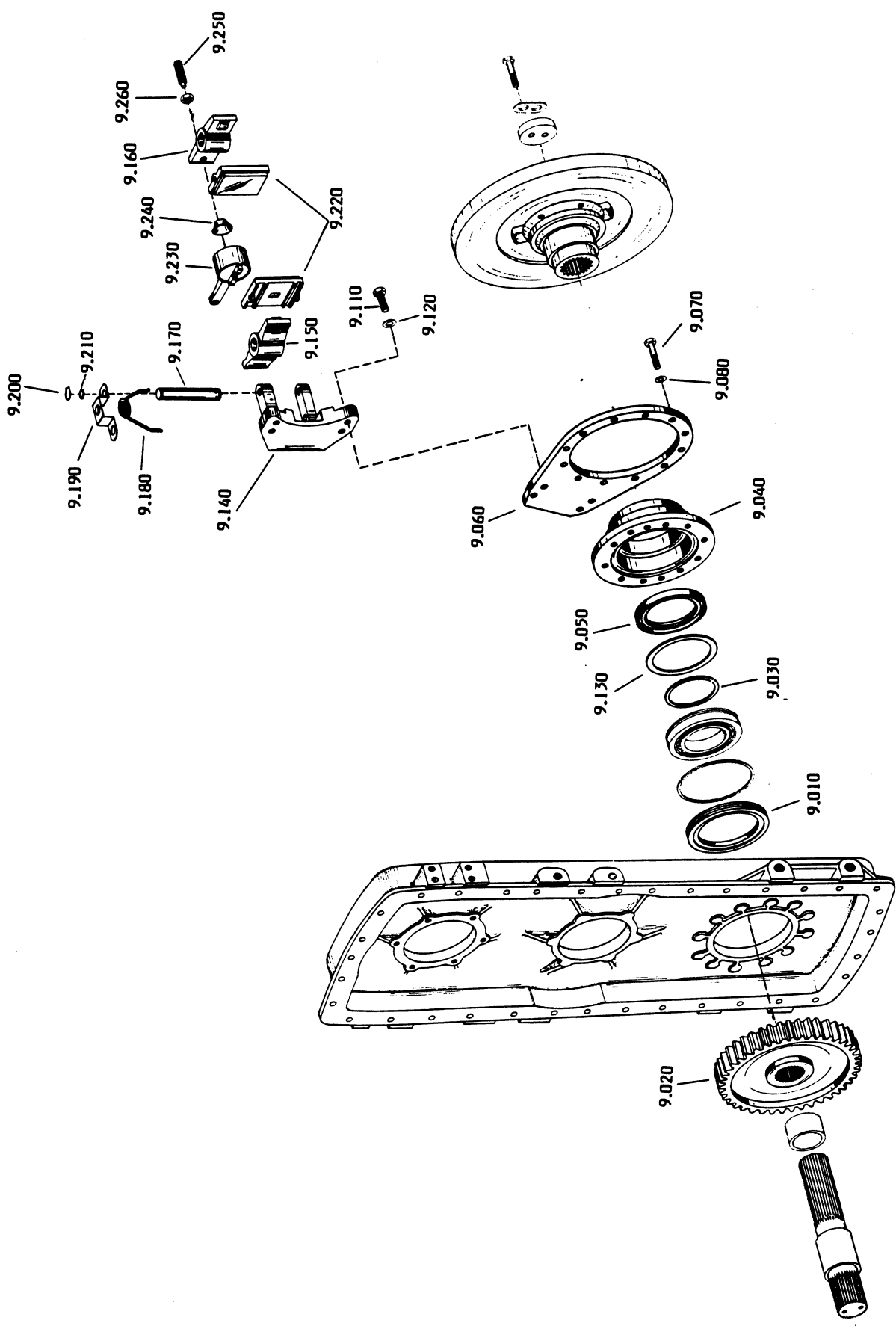
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 103 ABTRIEB
Group OUTPUT
Groupe SORTIE



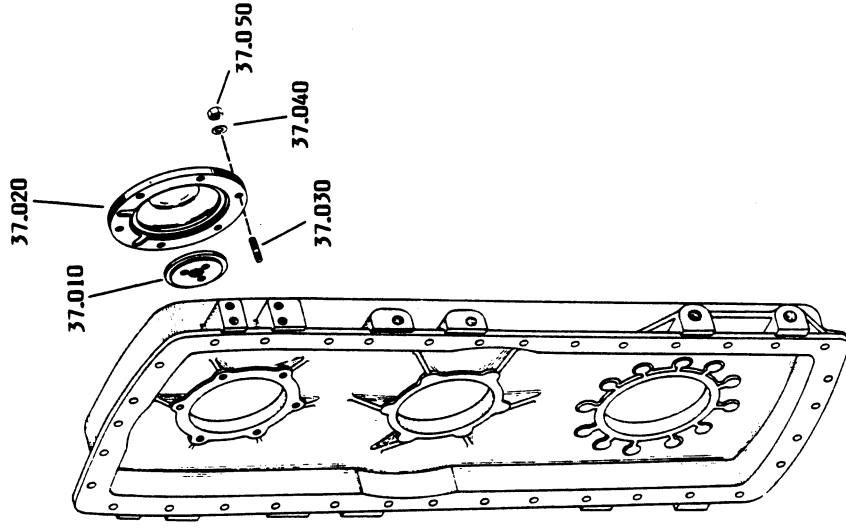
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 109 BREMSE
Group BRAKE
Groupe FREIN



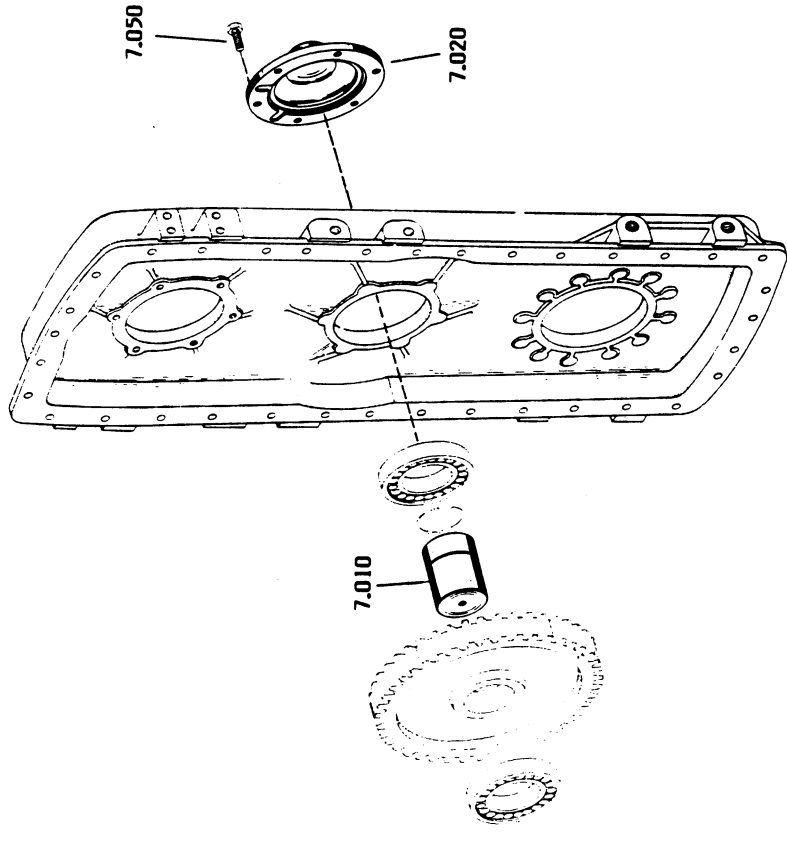
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 137 NOTLENKPUMPE
Group EMCY. STEER. PUMP
Groupe POMPE SECOURS



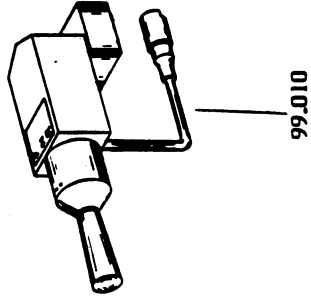
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 107 TACHO
Group SPEEDO
Groupe COMPTEUR VIT.



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4620 199 LOSTEILE
Group LOOSE PARTS
Groupe PCES•DETACHEES



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution